

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年十月
Month Oct 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	226			
2	228		10	
3	233		<5	
4	228	<5	8	<12
5	226	<5	<5	
6	224	<5	9	<12
7	218			
8	223			
9	223		<5	
10	231		<5	
11	230	<5	6	<11
12	277	<5	5	
13	245	<5	5	<10
14	253			
15	230			
16	224		<5	
17	225		5	
18	229	<5	6	<12
19	227	<5	6	
20	216	<5	5	<11
21	224			
22	224			
23	223		<5	
24	224		6	
25	223	<5	<5	<9
26	223	<5	<5	
27	222	<5	<5	<8
28	219			
29	223			
30	225		6	
31	227		5	
平均數 Mean	228	<5	<6	<11
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	25 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	50 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年十月
Month: Oct 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	95			
2	94		5.8	
3	98		<5	
4	101	<5	8.4	<9
5	96	<5	8	
6	94	<5	7	<9
7	95			
8	95			
9	95		<5	
10	103		<6	
11	104	<5	6	<9
12	137	<5	<5	
13	138	<5	5	<12
14	120			
15	98			
16	97		<5	
17	100		<5	
18	98	<5	7	<9
19	98	<5	<5	
20	98	<5	<5	<9
21	91			
22	88			
23	86		<5	
24	90		6	
25	90	<5	<5	<9
26	91	<5	<5	
27	93	<5	<6	<9
28	97			
29	88			
30	88		<7	
31	90		<6	
平均數 Mean	98	<5	<6	<9
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	25 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	50 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年十月
Month: Oct 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m³/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	
1	87					20
2	86		<5	<0.50	7.5	
3	83		<5	<0.50	7.9	
4	80	<5	<5	<0.50	8.4	22
5	81	<5	<5	<0.50	7.0	
6	82	<5	<5	<0.50	7.7	0
7	81					4
8	82					
9	79		<5	0.65	8.6	
10	90		<5	<0.50	6.7	
11	87	<5	<5	0.52	7.9	6
12	104	<5	<5	<0.50	6.0	37
13	103	<5	<5	<0.50	7.1	0
14	95					
15	86					
16	85		<5	<0.50	8.5	
17	82		<5	<0.50	7.6	
18	82	<5	<5	<0.50	8.7	5
19	82	<5	<5	<0.50	10	1
20	82	<5	7	<0.50	9.8	0
21	79					
22	83					
23	80		5	<0.50	8.8	
24	80		<5	<0.50	8.3	
25	81	<5	<5	<0.50	11	6
26	77	<5	5	<0.50	9.8	1
27	81	6	6	<0.50	11	0
28	77					
29	79					
30	80		6	0.53	9.5	
31	80		8	<0.50	8.5	
平均數 Mean	84	<5	<5	<0.51	8.5	3
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	2 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1,500 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	4 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 92 千立方米/日 星期日
Design DWF 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年十月
Month Oct 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	29		
2	26		5
3	27		<5
4	26	<5	<5
5	26	<5	<5
6	25	<5	<5
7	28		
8	26		
9	25		8
10	28		<5
11	27	<5	<5
12	33	<5	<5
13	27	<5	6
14	29		
15	25		
16	25		6
17	25		6
18	25	<5	<5
19	26	<5	<5
20	26	<5	<5
21	28		
22	26		
23	25		<5
24	24		<5
25	25	<5	<5
26	25	<5	<5
27	25	<5	<5
28	30		
29	27		
30	24		<5
31	25		<5
平均數 Mean	26	<5	<5
	License Standard (Percentile) 牌照標準 (百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年十月
Month Oct 2011
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples 大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	
1	8.9				0
2	10.4				
3	10.7				
4	10.3	<5	9.2	<3	48
5	8.5	<5	5.4	<3	
6	7.9	<5	7.0	<3	23
7	8.0				4
8	8.2				
9	8.5				
10	8.1				
11	8.2	<5	<5	<4	36
12	12.0	<5	<5	<4	19
13	8.8	<5	<5	<3	0
14	11.8				
15	8.7				
16	8.6				
17	8.1				
18	8.3	<5	<5	<4	0
19	8.1	<5	<5	<3	0
20	8.1	<5	<5	<4	0
21	8.1				
22	8.1				
23	8.3				
24	8.1				
25	7.9	<5	<5	<4	0
26	8.2	<5	<5	<4	0
27	8.0	<5	<5	<4	0
28	8.4				
29	8.9				
30	9.0				
31	8.8				
平均數 Mean	8.8	<5	<6	<4	3
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1,500 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8.0 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks Bold figures exceed the design DWF, for example **40**.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0，在計幾何平均值時，數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
 Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年十月
 Month Oct 2011
 水質管制區： 維多利亞港(第二期)
 Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,459				
2	1,525	46	34		
3	1,632			< 0.1	20,000
4	1,581	57	38	< 0.1	1,300
5	1,447				
6	1,403	53	41	< 0.1	260
7	1,398				
8	1,391				
9	1,383	54	46		
10	1,419			< 0.1	1,300
11	1,414	52	36	< 0.1	4,100
12	1,636				
13	1,495	46	35	< 0.1	9
14	1,450				
15	1,410				
16	1,396	51	36		
17	1,416			< 0.1	30,000
18	1,415	65	31	< 0.1	70
19	1,436				
20	1,407	72	42	< 0.1	50
21	1,387				
22	1,393				
23	1,371	54	40		
24	1,385			< 0.1	2,700,000
25	1,401	60	34	< 0.1	3,000
26	1,468				
27	1,458	53	34	< 0.1	220
28	1,432				
29	1,436				
30	1,420	73	34		
31	1,452				
平均數 Mean	1,442	57	37	< 0.1	1,408
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	75 mg O ₂ /L (毫克/升)	55 mg/L (毫克/升)	0.2mg/L (毫克/升)	3,000,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何 平均數)	150 mg O ₂ /L (毫克/升)	110 mg/L (毫克/升)	0.4mg/L (毫克/升)	200,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
 Design DWF: 1000 m³/day

星期日
 Sundays

備註：
 Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年十月
 Month Oct 2011
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.8					
2	7.7	5	3	0.2	< 6.5	
3	7.8					< 1
4	7.9					4
5	8.1					
6	8.0	< 3	< 3	0.2	< 6.7	< 1
7	8.0					
8	8.1					
9	7.6	5	< 3	0.2	< 6.8	
10	7.8	6	< 3	0.3	< 8.0	
11	8.2					< 1
12	8.4					7
13	8.0					9
14	7.3					
15	7.6					
16	7.7	4	11	0.3	< 6.1	
17	7.0	6	< 3	0.4	< 5.8	< 1
18	6.3					1
19	6.2					< 1
20	7.2					
21	7.1					
22	7.3					
23	7.6	< 3	3	0.2	< 5.0	
24	7.7	4	< 3	0.1	< 4.5	< 1
25	7.5					< 1
26	7.6					< 1
27	8.0					
28	7.9					
29	7.9					
30	8.0	8	< 3	0.1	< 5.6	
31	7.7	8	< 3	0.1	< 4.1	< 1
平均數 Mean	7.6	< 5	< 4	0.2	< 5.9	< 2
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)	8 mg/L (毫克/升)	15,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何 平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	16 mg/L (毫克/升)	1,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日
 Design DWF： 1000 m³/day

星期日
 Sundays

備註：
 Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
 Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年十月
 Month: Oct 2011
 水質管制區： 西北部
 Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	51			
2	50			
3	47			40,000
4	49			55,000
5	47			3,400
6	48	76	63	
7	47			
8	47			
9	48			
10	47	94	50	
11	48			22,000
12	51			28,000
13	47			4,000
14	49			
15	47			
16	48			
17	45			37,000
18	47	70	73	40,000
19	46			
20	47			27,000
21	46			
22	48			
23	46			
24	47			
25	46			
26	46	95	56	
27	48			10,000
28	46			32,000
29	47			14,000
30	47			
31	47	98	60	20,000
平均數 Mean	47	87	60	19,670
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	180 mg O ₂ /L (毫克/升)	120 mg/L (毫克/升)	300,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準(上限/每月幾何 平均數)	360 mg O ₂ /L (毫克/升)	240 mg/L (毫克/升)	20,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
 Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註：
 Remarks: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Bold figures exceed the design DWF.